### Alubond Europe



# ALUBOND U.S.A. Certificates.

- 1) ISO 9001: 2008
- 2) United Kingdom.
- 3) Russia.
- 4) Poland.
- 5) Czech Republic
- 6) Belarus.
- 7) Ukraine
- 8) Serbia

**VALID UNDER** THE CONDITION OF ANNUAL VISA















# CERTIFICATE

### CERTIND

Confirms that the following organization:

## **ALUBOND EUROPE D.O.O.**

Head Office: Srbija, Skadarska 73, 26000 Pančevo

Has documented, implemented and maintains a

### QUALITY MANAGEMENT SYSTEM

which fulfills the requirements of

SR EN ISO 9001: 2008/ ISO 9001: 2008

in the following activities:

Proizvodnja i promet aluminijumskih kompozitnih panela za ugradnju u exterijeru i enterijeru.

Production and distribution of aluminum composite panels for installation in exterior and interior.

Certificate no. 4017 C/2011

Original Approval: 17.02.2011 17.02.2014 under the condition of annual visa

**Eng. Dumitru Radut** 

Recertification planned date: until 17.02.2014

Expiry Date:

The certification body reserves the right to suspend or withdraw the present certificate if during surveillance audits it is identified that the organization does not continue to respect the specified requirements

> **SC CERTIND SA - CERTIFICATION BODY** UGIR 1903 Pallace, 27-29 George Enescu street, Bucharest 1



Alubond Europe d.o.o.

Nemanjina 130 26320 Banatski Karlovac Serbia

Tel: +381 13 652 852 Fax: +381 13 652 852

e-mail: info@alubondeurope.com website: www.alububond.com

Agrément Certificate 13/5004 **Product Sheet 1** 

### **ALUBOND CLADDING**

### ALUBOND U.S.A STD PVDF COATED COMPOSITE ALUMINIUM CLADDING SHEET

This Agrément Certificate Product Sheet<sup>(1)</sup> relates to Alubond U.S.A STD PVDF Coated Composite Aluminium Cladding Sheet, for use as external cladding or internal lining.

(1) Hereinafter referred to as 'Certificate'.

### **CERTIFICATION INCLUDES:**

- factors relating to compliance with Building Regulations where applicable
- factors relating to additional non-regulatory information where applicable
- independently verified technical specification
- assessment criteria and technical investigations
- design considerations
- installation guidance
- regular surveillance of production
- formal three-yearly review.

### **KEY FACTORS ASSESSED**

Strength and stability — the product can resist the surface loadings normally encountered by cladding or linings in the UK (see section 6).

Resistance to mechanical damage — the product has satisfactory resistance to mechanical damage (see section 8).

Properties in relation to fire — the product is not classified as 'non-combustible', but can achieve a Class 0 or 'low risk' classification as defined in the national Building Regulations (see section 10).

Weathertightness — the product has adequate resistance to the passage of moisture (see section 12).

Durability — under normal conditions the product will perform effectively as an external cladding with an ultimate life of at least 30 years. The coating will retain a good appearance for at least 20 years in non-corrosive environments and at least 15 years in severe industrial environments (see section 14).

The BBA has awarded this Certificate to the company named above for the product described herein. This product has been assessed by the BBA as being fit for its intended use provided it is installed, used and maintained as set out in this Certificate.

On behalf of the British Board of Agrément

Date of First issue: 11 July 2013 Simon Wroe

Head of Approvals - Materials

Chief Executive

The BBA is a UKAS accredited certification body — Number 113. The schedule of the current scope of accreditation for product certification is available in pdf format via the UKAS link on the BBA website at www.bbacerts.co.uk

Readers are advised to check the validity and latest issue number of this Agrément Certificate by either referring to the BBA website or contacting the BBA direct.

British Board of Agrément Bucknalls Lane Watford Herts WD25 9BA

©2013

tel: 01923 665300 fax: 01923 665301 e-mail: mail@bba.star.co.uk website: www.bbacerts.co.uk



GREENWICHSON

### Alubond Europe d.o.o.

Nemanjina 130 26320 Banatski Karlovac Serbia

Tel: +381 13 652 852 Fax: +381 13 652 852

e-mail: info@alubondeurope.com website: www.alububond.com Agrément Certificate
13/5004
Product Sheet 2

### **ALUBOND CLADDING**

### ALUBOND U.S.A FR-B PVDF COATED COMPOSITE ALUMINIUM CLADDING SHEET

This Agrément Certificate Product Sheet<sup>(1)</sup> relates to Alubond U.S.A FR-B PVDF Coated Composite Aluminium Cladding Sheet, for use as external cladding or internal lining.

(1) Hereinafter referred to as 'Certificate'.

### **CERTIFICATION INCLUDES:**

- factors relating to compliance with Building Regulations where applicable
- factors relating to additional non-regulatory information where applicable
- independently verified technical specification
- assessment criteria and technical investigations
- design considerations
- installation guidance
- regular surveillance of production
- formal three-yearly review.

### **KEY FACTORS ASSESSED**

**Strength and stability** — the product can resist the surface loadings normally encountered by claddings or linings in the UK (see section 6).

**Resistance to mechanical damage** — the product has satisfactory resistance to mechanical damage (see section 8). **Properties in relation to fire** — the product is not classified as 'non-combustible', but can achieve a B-s1, d0 classification to BS EN 13501-1: 2007 (see section 10).

Weathertightness — the product has adequate resistance to the passage of moisture (see section 12).

Durability — under normal conditions the product will perform effectively as an external cladding with an ultimate life of at least 30 years. The coating will retain a good appearance for at least 20 years in non-corrosive environments and at least 15 years in severe industrial environments (see section 14).

The BBA has awarded this Certificate to the company named above for the product described herein. This product has been assessed by the BBA as being fit for its intended use provided it is installed, used and maintained as set out in this Certificate.

On behalf of the British Board of Agrément

Date of First issue: 11 July 2013 Simon Wroe

Head of Approvals — Materials

Claire Curtis-Thomas

Chief Executive

The BBA is a UKAS accredited certification body — Number 113. The schedule of the current scope of accreditation for product certification is available in pdf format via the UKAS link on the BBA website at www.bbacerts.co.uk

Readers are advised to check the validity and latest issue number of this Agrément Certificate by either referring to the BBA website or contacting the BBA direct.

British Board of Agrément Bucknalls Lane Watford Herts WD25 9BA tel: 01923 665300 fax: 01923 665301 e-mail: mail@bba.star.co.uk website: www.bbacerts.co.uk

#### ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО СТРОИТЕЛЬСТВУ И ЖИЛИЩНО-КОММУНАЛЬНОМУ ХОЗЯЙСТВУ (ГОССТРОЙ)

г. Москва, ул.Садовая-Самотечная, д.10/23, стр.1

### ТЕХНИЧЕСКОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

#### О ПРИГОДНОСТИ НОВОЙ ПРОДУКЦИИ ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ В СТРОИТЕЛЬСТВЕ НА ТЕРРИТОРИИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Настоящим подтверждается пригодность для применения в строительстве новой продукции, требования к которой не регламентированы нормативными документами полностью или частично и от которой зависит безопасность зданий и сооружений.

Подготовлено с учетом обязательных требований строительных, санитарных, пожарных, экологических, а также других норм безопасности, утвержденных в соответствии с действующим законодательством.

ЗАЯВИТЕЛЬ

Alubond Europe d.o.o. (Сербия)

Nemanjina № 130, 26320 Banatski Karlovac, Serbia

Тел. + 381 13 651 041, факс +381 13 652 852, тел/факс (391) 201-22-22;

e-mail: info@alubondeurope.com

ИЗГОТОВИТЕЛЬ

Alubond Europe d.o.o. (Сербия)

Nemanjina № 130, 26320 Banatski Karlovac, Serbia

НАИМЕНОВАНИЕ ПРОДУКЦИИ

Материал листовой алюмокомпозитный "ALUBOND U.S.A FR A2",

панели из него, в том числе кассеты

принципиальное описание продукции - материал алюмокомпозитный "ALUBOND U.S.A FR A2" представляет собой листовой трехслойный материал, состоящий из среднего полимерного споя и наружных слоев облицовки из алюминиевого сплава.

назначение и допускаемая область применения - из материала изготовляют панели, в том числе кассеты и доборные элементы, например отливы и карнизы; панели (кассеты) могут применяться в качестве облицовки наружных ограждающих конструкций зданий и сооружений различного назначения, в том числе в конструкциях фасадных систем с воздушным зазором, пригодность которых с использованием данных панелей (кассет) подтверждена в установленном порядке техническим свидетельством, при условии обеспечения класса пожарной опасности конструкции КО по ФЗ № 123-ФЗ и СП 112.13330.2012.

показатели и параметры, характеризующие надежность и безопасность продукции - физико-механические характеристики при испытаниях: предел прочности при растяжении по ГОСТ 11262 - не менее 37,0 МПа; разрушающее напряжение при изгибс по ГОСТ 4648 - не менее 90 МПа; удлинение при разрыве по ГОСТ 11262 - не менее 15%; прочность связи между слоями по ГОСТ 11529 - не менее 5 Н/мм; адгезия полимерного покрытия по ГОСТ 15140 - не более 1 балла.

дополнительные условия производства, применения и содержания продукции, контроля качества - соответствие структуры, физико-механических характеристик и других свойств материала, технологии производства и применения, а также контроля качества, требованиям нормативной и технологической документации, в т.ч. описанным в приложении и в обосновывающих техническое свидетельство материалах.

перечень документов, использованных при подготовке технического свидетельства техническое описание материала, протоколы и другие документы о результатах испытаний материала, сертификат соответствия Техническому регламенту о требованиях пожарной безопасности, а также нормативные документы, указанные в приложении.

Приложение: заключение федерального автономного учреждения "Федеральный центр нормирования, стандартизации и технической оценки соответствия в строительстве" (ФАУ "ФЦС") от 15 мая 2013 г. на 9 д.

Настоящее техническое свидетельство о подтверждении пригодности продукции указанного наименования действительно до "28" июня 2014 г.

Заместитель Министра регионального развития Российской Федерации руководитель Федерального агентства по строительству и жилищно-коммунальному хозяйству



Зарегистрировано "28" июня 2013 г., регистрационный № 3943-13

В подлинности настоящего документа можно удостовериться по тел.: (495) 980-25-47 (доб. 39016), (495) 930-64-69



# ФЕДЕРАЛЬНОЕ АВТОНОМНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ "ФЕДЕРАЛЬНЫЙ ЦЕНТР НОРМИРОВАНИЯ, СТАНДАРТИЗАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОЙ ОЦЕНКИ СООТВЕТСТВИЯ В СТРОИТЕЛЬСТВЕ" (ФАУ "ФЦС")

г. Москва, ул.Строителей, д.8, корп.2

### ЗАКЛЮЧЕНИЕ

#### Техническая оценка пригодности для применения в строительстве новой продукции

"МАТЕРИАЛ ЛИСТОВОЙ АЛЮМОКОМПОЗИТНЫЙ " ALUBOND U.S.A FR A2", ПАНЕЛИ ИЗ НЕГО, В ТОМ ЧИСЛЕ КАССЕТЫ"

изготовитель Alubond Europe d.o.o. (Сербия)

Nemanjina № 130, 26320 Banatski Karlovac, Serbia

ЗАЯВИТЕЛЬ

Alubond Europe d.o.o. (Сербия)

Nemanjina № 130, 26320 Banatski Karlovac, Serbia

Тел. + 381 13 651 041, факс +381 13 652 852, тел/факс (391) 201-22-22;

e-mail: info@alubondeurope.com

Оценка пригодности продукции указанного наименования для применения в строительстве проведена с учетом обязательных требований строительных, санитарных, пожарных, экологических, а также других норм безопасности, утвержденных в соответствии с действующим законодательством, на основе документации и данных, представленных заявителем в обоснование безопасности продукции для применения по указанному в заключении назначению.

Всего на 9 страницах, заверенных нечатью ФАУ "ФЦС".

Директор ФАУ "ФЦС

Т.И.Мамедов

15 мая 2013 г.

В подлинности настоящего документа можно удостовериться по тел.: (985) 991-40-70, 991-30-91 www.certif.org

### ФЕДЕРАЛЬНОЕ АГЕНТСТВО ПО СТРОИТЕЛЬСТВУ И ЖИЛИЩНО-КОММУНАЛЬНОМУ ХОЗЯЙСТВУ (ГОССТРОЙ)

г. Москва, ул.Садовая-Самотечная, д.10/23, стр.1

### ТЕХНИЧЕСКОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

#### О ПРИГОДНОСТИ НОВОЙ ПРОДУКЦИИ ДЛЯ ПРИМЕНЕНИЯ В СТРОИТЕЛЬСТВЕ НА ТЕРРИТОРИИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Настоящим подтверждается пригодность для применения в строительстве новой продукции, требования к которой не регламентированы нормативными документами полностью или частично и от которой зависит безопасность зданий и сооружений.

Подготовлено с учетом обязательных требований строительных, санитарных, пожарных, экологических, а также других норм безопасности, утвержденных в соответствии с действующим законодательством.

ЗАЯВИТЕЛЬ

Alubond Europe d.o.o. (Сербия)

Nemanjina № 130, 26320 Banatski Karlovac, Serbia

Тел. + 381 13 651 041, факс +381 13 652 852, тел/факс (391) 201-22-22;

e-mail: info@alubondeurope.com

изготовитель

Alubond Europe d.o.o. (Сербия)

Nemanjina № 130, 26320 Banatski Karlovac, Serbia

НАИМЕНОВАНИЕ ПРОДУКЦИИ Материал листовой алюмокомпозитный "ALUBOND U.S.A FR B1",

панели из него, в том числе кассеты

принципиальное описание продукции - материал алюмокомпозитный "ALUBOND U.S.A FR B1" представляет собой листовой трехслойный материал, состоящий из среднего полимерного слоя и наружных слоев облицовки из алюминиевого сплава.

назначение и допускаемая область применения - из материала изготовляют панели, в том числе кассеты и доборные элементы, например отливы и карнизы; панели (кассеты) могут применяться в качестве облицовки наружных ограждающих конструкций зданий и сооружений различного назначения, в том числе в конструкциях фасадных систем с воздушным зазором, пригодность которых с использованием данных панелей (кассет) подтверждена в установленном порядке техническим свидетельством, при условии обеспечения класса пожарной опасности конструкции КО по ФЗ № 123-ФЗ и СП 112.13330-2012.

показатели и параметры, характеризующие надежность и безопасность продукции - физико-механические характеристики при испытаниях: предел прочности при растяжении по ГОСТ 11262 - не менее 37,0 МПа; разрушающее напряжение при изгибе по ГОСТ 4648 - не менее 98 МПа; удлинение при разрыве по ГОСТ 11262 - не менес 12%; прочность связи между слоями по ГОСТ 11529 - не менее 5 Н/мм; адгезия полимерного покрытия по ГОСТ 15140 - не более 1 балла.

дополнительные условия производства, применения и содержания продукции, контроля качества - соответствие структуры, физико-механических характеристик и других свойств материала, технологии производства и применения, а также контроля качества, требованиям нормативной и технологической документации, в т.ч. описанным в приложении и в обосновывающих техническое свидетельство материалах.

перечень документов, использованных при подготовке технического свидетельства техническое описание материала, протоколы и другие документы о результатах испытаний материала, сертификат соответствия Техническому регламенту о требованиях пожарной безопасности, а также нормативные документы, указанные в приложении.

Приложение: заключение федерального автономного учреждения "Федеральный центр нормирования, стандартизации и технической оценки соответствия в строительстве" (ФАУ "ФЦС") от 15 мая 2013 г. на 9 д.

Настоящее техническое свидетельство о подтверждении пригодности продукции указанного наименования действительно до "28" июня 2014 г.

Заместитель Министра регионального развития Российской Федерации руководитель Федерального агентства по строительству и жилищно-коммунальному хозяйству



Зарегистрировано "28" июня 2013 г., регистрационный № 3943-13

В подлинности настоящего документа можно удостовериться по тел.: (495) 980-25-47 (доб. 39016), (495) 930-64-69



# ФЕДЕРАЛЬНОЕ АВТОНОМНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ "ФЕДЕРАЛЬНЫЙ ЦЕНТР НОРМИРОВАНИЯ, СТАНДАРТИЗАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОЙ ОЦЕНКИ СООТВЕТСТВИЯ В СТРОИТЕЛЬСТВЕ" (ФАУ "ФЦС")

г. Москва, ул.Строителей, д.8, корп.2

### **ЗАКЛЮЧЕНИЕ**

#### Техническая оценка пригодности для применения в строительстве новой продукции

"МАТЕРИАЛ ЛИСТОВОЙ АЛЮМОКОМПОЗИТНЫЙ "ALUBOND U.S.A FR B1", ПАНЕЛИ ИЗ НЕГО, В ТОМ ЧИСЛЕ КАССЕТЫ"

изготовитель Alubond Europe d.o.o. (Сербия)

Nemanjina № 130, 26320 Banatski Karlovac, Serbia

ЗАЯВИТЕЛЬ

Alubond Europe d.o.o. (Сербия)

Nemanjina № 130, 26320 Banatski Karlovac, Serbia

Тел. + 381 13 651 041, факс +381 13 652 852, тел/факс (391) 201-22-22;

e-mail: info@alubondcurope.com

Оценка пригодности продукции указанного наименования для применения в строительстве проведена с учетом обязательных требований строительных, санитарных, пожарных, экологических, а также других порм безопасности, утвержденных в соответствии с действующим закоподательством, на основе документации и данных, представленных заявителем в обоснование безопасности продукции для применения по указанному в заключении назначению.

Всего на 9 страницах, заверенных печатью ФАУ "ФЦС".

Директор ФАУ "ФЦ€

Т.И.Мамедов

15 мая 2013 г.

В подлинности настоящего документа можно удостовериться по тел.: (985) 991-40-70, 991-30-91, www.certif.org

Członek Europejskiej Unii Akceptacji Technicznej w Budownictwie – UEAtc Członek Europejskiej Organizacji ds. Aprobat Technicznych – EOTA

Seria: APROBATY TECHNICZNE

# APROBATA TECHNICZNA ITB AT-15-8782/2011

Na podstawie rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 8 listopada 2004 r. w sprawie aprobat technicznych oraz jednostek organizacyjnych upoważnionych do ich wydawania (Dz. U. Nr 249 z 2004 r., poz. 2497), w wyniku postępowania aprobacyjnego dokonanego w Instytucie Techniki Budowlanej w Warszawie na wniosek firmy:

### ALUBOND EUROPE d.o.o. Skadarska 73, 26000 Pančevo, Serbia

stwierdza się przydatność do stosowania w budownictwie wyrobów pod nazwą:

### Płyty kompozytowe Alubond U.S.A FR A2, Alubond U.S.A FR B i Alubond U.S.A PE

w zakresie i na zasadach określonych w Załączniku, który stanowi integralną część niniejszej Aprobaty Technicznej ITB.

Termin ważności : 28 listopada 2016 r.

Załącznik: Postanowienia ogólne i techniczne ECHNIKI BUDOWL

DYREKTOR Instytutu Techniki Budowlanej

Marek Kaproń

Warszawa, 28 listopada 2011 r.



### BUILDING RESEARCH INSTITUTE CERTIFICATION DEPARTMENT

ul. FiLTROWA 1, 00-611 WARSAW, POLAND bil.:+ 48 (22) 67 96 167, + 68 (22) 67 96 168, fax: + 48 (22) 67 96 296 e-mail: certyfikacja@itb.pl, www.itb.pl



### CERTIFICATE OF CONFORMITY

ITB-2168/W

It has been stated that:

#### Composite panels Alubond U.S.A FR A2, Alubond U.S.A FR B

panels (4 mm thick) can be flat or cassette chaped and are approved for the following applications: interior and exterior wall covering, top layer of the light building haria custain walls, balcorry balustrades infill, top layer of the external insulation made using light-dry method.

panels Alubond U.S.A. Fift A2 are classified as follows: reaction to fire A2-a1, d0 – according to ENI-13601-1 + A1:2010 and as non-combustible and non-fire spread (NRO) – according PN-90/8-02867

penets Alubond U.S.A. FR 8 are classified as follows: reaction to fire 8-s1, d0 – according to EN-13501-1 + A1:2010 and as non-ignitable and non-fire spread (NRC) under fire operating on the compartment side.

panets Alubond U.S.A. FR.B., installed as a external wall covering according to p. 2 AT-8782/2011 are classified as non-fire spread (NRO) – according to PN-50/B-02867 under fire operating on the elevation side.

produced by:

Alubond Europe doo Nemanjina 130, 26320 Banatski Karlovac

in the factory:
Alubond Europe doo
Nemanjina 130, 263220 Banatski Karlovac

placed on the market by: Tuplex Sp. z o. o.

ul. Księcia Ziemowita 19 03-788 Warszawa

fulfill the requirements described in:

#### Technical Approval No.AT-15-8782/2011

The manufacturer has implemented a factory production control and cames out further testing of semples taken at the factory in accordance with a prescribed test plan.

The Certification Department of ITB has performed the initial type-testing and the initial inspection of the factory and of the factory production control and performs the continuous surveillance, assessment and approved of the factory production control.

This certificate is required in the attestation of conformity system 1, in comptisance with the Ordinance of the Minister of Infrastructure of 11 August 2004 on the Ways of Declaring Conformity of Construction Products and Ways of Labeling Them with The Construction Mark (Journal of Laws No 188 tem 2041 with semiconfernets).

The certificate of conformity No. ITB-2168WW was issued for the first time on 27.07.2012. This certificate may be applicable only to the products that fulfill the requirements of the reference document. This certificate is valid until 28.11.2016, provided that technical specification is valid and the following are not modified significantly: the product type, the manufacturing conditions or the factory production control.

HEAD of the Certification Department

> Obobohom Barbara Dobosz



DEPUTY DIRECTOR of the Building Research Institute

Marek Kaproń



#### Technical and Test Institute for Construction Prague, State Company

Accredited Testing Laboratory, Authorized Body, Certification Body, Notified Body, Inspection Body Prosecká 811/78a, 190 00 Praha 9, Czech Republic

Authorized Body 204
An ÚNMZ Decision No 29/2006 of 30 August 2006
Branch 0600 – Brno

### PRODUCT CERTIFICATE

#### No. 204/C5/2008/060-028975

Pursuant to the provision of sec. 5 par. 2 of the Government Regulation No. 163/2002 Col., defining technical requirements for selected construction products, as amended by the Government Regulation No. 312/2005 Col., the Authorized Body hereby certifies that it has performed a research of documents submitted by the Importer, a preliminary test of the product type on a sample and an assessment of the Importer's control methods in relation to the product

### **Aluminum Composite Panel**

type / variant:

ALUBOND - Class F fire rated panel ALUBOND FR - Class B fire rated panel

#### Importer:

#### DOSTING, spol. s r.o.

Reg. No.

49969234

Address:

Košinova 19, 612 00 Bmo

Manufacturer

AMERICAN BUILDING TECHNOLOGIES, INC.,

Address:

600 17th Street Suite 2800, S. Denver, U.S.A.

Contract:

Z060050278

#### and has found that:

 the above product meets the requirements related to the basic requirements of the above Government Regulation defined by the Constructional Technical Certificate:

Constructional Technical Certificate No. 060-022753 of 30 September 2005



the Importer's product control method complies with the appropriate technical documents and ensures that
the products launched to the market meet the technical documentation pursuant to sec 4 par. 3 of the above
Government Regulation.

A Certification Result Report No. 06028974 of 5 November 2008 including the conclusions of the search, verification and test results set by the above Constructional Technical Certificate and possibly a drawing of the certified product necessary for its identification, forms an inseparable part hereof.

This Certificate remains valid until the requirements defined in the Constructional Technical Certificate referred to, or the manufacturing conditions at the manufacturing site or the product control method has changed substantially.

The Authorized Body performs supervision over the Importer's product control, takes product samples, performs tests of the products and evaluates whether the product qualities meet the Constructional Technical Certificate pursuant to the provision of sec. 5 par. 5 of the above Government Regulation, at least once per 12 months. The Authorized Body is entitled to cancel or modify this Certificate if it finds drawbacks.

The person responsible for authenticity of this certificate:

round stamp:
AUTHORIZED BODY 204
TECHNICAL AND TEST INSTITUTE
FOR CONSTRUCTIONS PRAGUE, s.p.
ÚNMZ

Brno, 5 November 2008

sign. illegible Ing. Miroslav Procházka Certification Body 204 Deputy Director

6

### Tlumočnická doložka Translator's Clause

Jako tlumočník jazyka anglického, jmenovaný Krajským soudem v Českých Budějovicích dne 6. listopadu 1996 pod č.j. Spr 1585/96, potvrzuji, že tento překlad doslovně souhlasí s textem přiloženého původního dokumentu.

As an interpreter of the English language appointed by The Regional Law Court of České Budějovice on 6 November 1996 under file No. Spr 1585/96, I hereby declare that this translation is literally equivalent to the enclosed original document.

Překlad je zapsán v tlumočnickém deníku č. 308/T pod poř. číslem: The translation is listed in the book of translations No. 308/T under No.: 6/10

Antonín Mikeš soudní tlumočník sworn interpreter



МИНИСТЕРСТВО АРХИТЕКТУРЫ И СТРОИТЕЛЬСТВА РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ

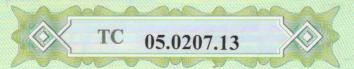
#### РУП «Институт БелНИИС»

220114, г. Минск, ул. Ф. Скорины, 15 Б тел. + 375 17 267-27-33, тел./факс + 375 17 267-90-94

## ТЕХНИЧЕСКОЕ СВИДЕТЕЛЬСТВО

пригодности материалов и изделий

для применения в строительстве



Дата регистрации "27 февраля 2013 г. Действительно до "27 февраля 2018 г. Продлено до " " г. Продлено до " " г.

Настоящим техническим свидетельством удостоверяется пригодность материалов и изделий для применения в строительстве на территории Республики Беларусь

1. Наименование материала (изделия)

Панели алюминиевые композиционные торговой марки Alubond U.S.A. типов LDPE (STD), FR B, FR A2

#### 2. Назначение

Для внутренней и наружной облицовки стен зданий и сооружений

#### 3. Изготовитель

Alubond Europe doo, Nemanijna, 130, 26320, Banatski Karlovac, Srbija, Республика Сербия

#### 4. Заявитель

Alubond Europe doo, Nemanijna, 130, 26320, Banatski Karlovac, Srbija, Республика Сербия

#### 5. Техническое свидетельство выдано на основании:

- протокола испытаний Научно-исследовательского отдела строительной химии РУП «Институт БелНИИС», аттестат аккредитации № ВУ/112.02.1.0.0290, от 21.12.2012 № 206-2;
- протоколов испытаний ИЦ «НИИ ПБ и ЧС МЧС Беларуси», аттестат аккредитации № ВУ/112.02.1.0.0042, от 30.01.2013 № 04-52/127П, от 30.01.2013 № 04-52/128П, от 30.01.2013 № 04-52/137П, от 30.01.2013 № 04-52/138П, от 30.01.2013 04-52/139П, от 14.02.2013 № 04-52/220П;
- протоколов испытаний НИЛ прикладных проблем токсичности продуктов горения, аттестат аккредитации № BY/112.02.1.0.0412 от 21.12.2012 № 1726, от 21.12.2012 № 1727.

#### 6. Техническое свидетельство действует на

Серийное производство. В период действия технического свидетельства РУП «Институт БелНИИС» осуществляет инспекционный контроль продукции производства Alubond Europe doo, Республика Сербия

#### 7. Особые отметки:

Пример маркировки: «ALUBOND U.S.A., ALUBONDEUROPE, made in Serbia».

Приложение 1. Показатели качества

Приложение 2. Указания по применению

Техническое свидетельство без обязательных приложений не действительно.

Заявитель несет ответственность за соответствие поставляемых материалов и изделий показателям качества, приведенным в приложении 1.

Руководитель уполномоченного

органа

Н.Б. Сучков

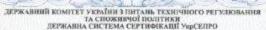
февраля 2013 <sup>Г</sup>

Nº 0000105

УП «Типография «Победа», ф. A4, т. 500. з. 5170-1

М.П

27



Серія ВВ

Заресстровано в Ресстрі за № UA 1.090.0042619-12 Заокунстрировия в Росстре

Термін лії з 23 березня 2012 р. до 22 березня 2014 р. Срок действия с

Продукція Панелі композитні тришарові алюмінієві марки Alubond u.s.a FR Продужные (з мінеральним наповнювачем класу А2)

7610VICT SEE, TH SEE

NO. SKITCH, CHICK

Відповідяє вимогам ГОСТ 21631-76 "Листы из алюминия и алюминиеных сплавов. ТУ" п. 3.4. ДСТУ В.2.6-44,2008 "Профілі холоднегнугі з алюмінію та алюмінієвих Соответствует требованиям сплавів для огороджувальних будівельних конструкцій ТУ" п.п. 4.3-4.8, ДСТУ Б В.2.7-58-97 "Прокат товколистовий рупонний із захисно-декоративним лакофарбовим покриттям для будівельних конструкцій. ТУ" п.п. 4.2.4, 4.2.5, СНиП 2.03.11-85 "Защита строительных конструкцій от коррозии" п. 5.17

Виробник продукції Изготовитель продукции

"Alubond Europe d.o.o", Skadarska 73, 26000 Pančevo, Cep6is. Адреса виробництва - Nemanjina 130, 26320 Banatski Karlovac, Сербія.

Сертифікат видано Серинфикан выбил

"Alubond Europe d.o.o" Skadarska 73, 26000 Pančevo, Cepőia

Дедаткова інформація Дополительная терорнация

Продукція, що випускається серійно з 23.03.12 р. до 22.03.14 р. Контроль відповідності сертифікованої продукції вимогам НД здійснюється пляхом ТН 1 раз на рік. Протокол № 017/3-НГ-2012 від 15.03.12 на визначення групи горючості, виданий ЛДУ БЖД МНС України (м. Львів), свадоцтво про атестацію № РЛ 1645/10 від 27.09.2010 р.

Сертифікат видано органом з сертифікації Сертификат выбан органам но сертификация

ДП "Центр з сертифікації будівельних матеріалів, виробів та конструкцій "СЕПРОКИЇВБУДПРОЕКТ 01601, м. Київ, вул. Тургенєвська, 38, свідоцтво про уповноваження № UA.PN.090 від 03.12.2009 р.

тел. (044) 486-43-69. На підставі Протокол сертифікаційних випробувань № 25/3-12 від 14.03.2012 р., виданий Не основания ДП "Випробувальний центр будівельних конструкцій" КНУБА, м. Київ, Повітрофлотський пр., 31, атестат акредитації № 2Н685 від 10.07.2009 р. МОЗ України. Висновок державної санітарно-епідеміологічної експертизи № 05.03.02-03/18227 від 07.03.2012 р.; 01021, м. Київ-21, вул. Грушевського, Акт обстеження виробництва від 05.03.2012 р.

Керівник органу з сертифікації

ntaner

А. А. Сафаров ініціали, прізвище

Чэмнікль сертифікага відповідності ченкня перемірити в Ресигра системи УкрСЕПРО u run (044) 537-35-76



Серія ВВ

### CEPTUDURAT BUJUOBUJHOCTI

Заресстровано в Ресстрі за № UA 1.090,0042614-12

Термія пії з 23 березня 2012 р. до 22 березня 2014 р. Срок delicmina c

Продукція Панелі композитні триппарові алюмінієві марки Alubond u.s.a FR (з мінеральним наповнювачем класу В)

7610 EDA WET SEAL THE SEAL

KOS JECTES, CIKTO

Відновідає вимогам

Соответствуєт требования до от 2.6-44.2008 "Профілі колодностут з алюмінію та алюміністих сплавов для отороджувально будівельних конструкцій. ТУ" п.п. 4.3-4.8. ДСТУ Б.2.6-44.2008 "Профілі колодностут з алюмінію та алюміністих сплавів для отороджувальних будівельних конструкцій. ТУ" п.п. 4.3-4.8. ДСТУ Б.2.7-58-97 "Прокат тонколистовий рудовний із закисно-декоративним лакофарбовим покриттям для будівельних конструкцій. ТУ" п.п. 4.2.4, 4.2.5, СНиП 2.03.11-85 "Защита строительных конструкцій от коррозни" п. 5.17

Виробные продукції Изгомовансть продукцаї "Alubond Europe d.o.o", Skadarska 73, 26000 Pančevo, Сербія.
Адреса виробництва - Nemanjina 130, 26320 Banatski Karlovac, Сербія.

Сертифікат видано

"Alubond Europe d.o.o" Skadarska 73, 26000 Pančevo, Cepőia

Додаткова інформація Продукція, що випускається серійно з 23.03.12 р. до 22.03.14 р. Контроль відповідності Доновившиваємає вифернация протокови № 0063-3B-7-2012 від 15.03.12 з визначення групи графотоков № 0063-3B-7-2012 від 15.03.12 з визначення групи графотоков № 0063-3B-7-2012 від 15.03.12 з визначення групи подверення солум'я. № 0123-B3-2012 від 15.03.12 з визначення групи подверення солум'я. № 0123-B3-2012 від 15.03.12 з визначення групи графотоков № 0123-B3-2012 від 15.03.12 з визначення групи завижетокті. № 0153-8Д-2012 від 15.03.12 з визначення групи графотоков № 0123-B3-2012 від 15.03.12 з визначення групи графотоков № 0123-B3-2012 від 15.03.12 з визначення групи графотоков № 0123-B3-2012 від 15.03.12 з визначення групи графотоков продукти проботоков продукти протоков продукти групи графотоков продукти проботоков продукти протоков продукти протоков пр

Сергифікат видано органом з сертифікації ДП "Центр з сертифікації будівельних матеріалів, Серопофокот овебом органом по герпифікації виробів та конструкцій "СЕПРОКИЇВБУДПРОЕКТ" 01601, м. Київ, вул. Тургеневська, 38, свідоцтво про уповноваження № UA.PN.090 від 03.12.2009 р. тел. (044) 486-43-69.

На підставі Протохол сертифікаційних випробувань № 25/2-12 від 14.03 2012 р., виданий На основовий ДП "Випробувальний центр будівельних конструкцій" КНУБА, м. Київ. Повітрофлотський пр., 31, атестит акредитації № 2H685 від 10.07.2009 р. МОЗ України. Висновок державної санітарно-епідеміологічної експертизи № 05.03.02-03/18228 від 07.03.2012 р.; 01021, м. Київ-21, вул. Грушевського, 7. Акт обстеження виробництва від 05.03.2012 р.

Керівняк арғаму з серенфікації Русседживен органі под гранеровация A All

А. А. Сафаров
 ініціяли, прізвище

чинисть сертифіката відповідності мінков веревірети в Ресстрі системи Укру ЕДЕРО

na rest. (044) 537-35-76

romine a moder romine mysterio remoderations





ДЕРЖАВНИЙ КОМІТЕТ УКРАЇНИ З ПИТАНЬ ТЕХНРОПОГО РЕГУЛЮВАННЯ ТА СПОЖИВЧОЇ ПОЛІТИКИ ДЕРЖАВНА СИСТЕМА СЕРТИОНА ЦІЇ УщоСЕПРО

Серія ВВ

### CEPTUDURAT BUJUOBIJIHOCTI

Заресстровано в Ресстрі за № UA 1.090.0042612-12

Термія дії з 23 березня 2012 р. до 22 березня 2014 р.

Продукція Продукцая

Панелі композитні тришарові алюмінієві марки Alubond u.s.a PE

7610 NA WE SEE TH SEE

www.genn.pen

Відновідає вимогам Соответствуєт требовочаюм сплавів для осороджувальних будівельних конструкцій. ТУ" п.п. 4.3-4.8, ДСТУ Б В 2.7-58-97 "Прокат тонколистовий рулонний із захисно-декоративним лакофарбовим покриттям для будівельних конструкцій ТУ" п.п. 4.2.4, 4.2.5, СНиП 2.03.11-85 "Защита строительных конструкцій от коррозии" п. 5.17

Виробинк продукції Изгоновинем продукция

"Alubond Europe d.o.o", Skadarska 73, 26000 Pančevo, Сербія Адреса виробництва - Nemanjina 130, 26320 Banatski Karlovac, Сербія.

Сертифікат видано Сертификат выдан

"Alubond Europe d.o.o" Skadarska 73, 26000 Pančevo, Сербія

Долятковы інформація Продукців, що випускається серійно з 23.03.12 р. до 22.03.14 р. Контроль відповід-Долязивичення виформационості сертифікованої продукції вимогам НД длійснюється шляхом ТН 1 раз на рік.
Протоколи № 005/3-ВТ-2012 від 15.03.12 з визначення групи горночості. № 008/3ваймистості, № 014/3-ВД-2012 від 15.03.12 з визначення косфіціснта димоутворення, видані ЛДУ БЖД МНС України (м. Львів), свідюцтво про атестацію № РН 1645/10 від 27.09.2010 р.

Сертифікат видано органом з сертифікації Сертифікації будівельних матеріалів, виробів та конструкцій "СЕПРОКИВБУДПРОЕКТ" 01601, м. Київ, вул. Тургенєвська, 38, свідоцтво про уповноваження № UA.PN.090 від 03.12.2009 р.

тел. (044) 486-43-69

На відставі Протокол сертифікаційних випробувань № 25/1-12 від 14.03.2012 р., виданий 
ма основовни ДП "Випробувальний центр будівельних конструкцій" КНУБА, м. Київ, 
Повітрофлотський пр., 31, атестат акредитації № 2Н685 від 10.07.2009 р. 
МОЗ України. Висновок державної санітарно-ещдеміологічної експертизи 
№ 05.03.02-03/18226 від 07.03.2012 р.; 01021, м. Київ-21, вул. Грушевського, 
7. Акт обстеження виробництва від 05.03.2012 р.

Керівийк оріскіў з сертифікації Руковобійсті пітана по сертифікації підпис

А. А. Сафаров
 ініціяли, прізвище

3

Ta sales specific Descriptions of the Real Property of the Pro



Чипенсти сертифіката відповідності межана перевірням в Росстрі системи УкрСЕПРО за тел. (046) \$37-35-76



### МІНІСТЕРСТВО ОХОРОНИ ЗДОРОВ'Я УКРАЇНИ ДЕРЖАВНА САНІТАРНО-ЕПІДЕМІОЛОГІЧНА СЛУЖБА

Міністерство охорони здоров'я України

(назва установи)

вул. Грушевського, 7, м. Київ, 01601

(місцезнаходження) 253-94-84, 559-29-88 **ЗАТВЕРДЖУЮ** 

Заступник головного державного санітарного лікаря України

М.А.Ситенко

### Висновок державної санітарно-епідеміологічної експертизи

від 18.05. 2010р.

№ 05.03.02-03/ 3310¥

Панелі композитні трьохшарові алюмінієві Alubond FR

(об'єкта експертизи

код за УКТЗЕД: 7610

(код за ДКПП, код за УКТЗЕД артикул)

будівництво і ремонт житлових, громадських та промислових будівель

(сфера застосування та реалізації об'єкта експертизи)

"Alubond Europe d.o.o", Cepőin, Skadarska 73, 26000 Pančevo, + 381 13 33 53 10

(країна, виробник, адреса, місцезнаходження, телефон, факс, E-mail, WWW)

"Alubond Europe d.o.o", Сербія, Skadarska 73, 26000 Pančevo, + 381 13 33 53 10

(заявник експертизи, адреса, місцезнаходження, телефон, факс, E-mail, WWW)

Необхідності в даних про контракт немає

(дані про контракт на постачання об'єкта експертизи в Україну)

Об'єкт експертизи відповідає встановленим медичним критеріям безпеки / показникам:

Вміст шкідливих речовин у повітрі робочої зони не повинен перевищувати ГДК – летких компонентів епоксидних смол (за епіхлоргідрином) (ГДК – 1 мг/м³; ІІ клас небезпеки, пари, з поміткою "+") відповідно до ГОСТ 12.1.005-88, «ССБТ. Общие санитарно-гигиенические требования к воздуху рабочей зоны», ГОСТ 12.1.007-76 «ССБТ. Вредные вещества. Классификация и общие требования безопасности».

(критерії безпеки / показники)

Необхідними умовами використання /застосування, зберігання, транспортування, утилізації, знищення €:

використання засобів індивідуального захисту згідно з галузевими нормами, ГОСТ 12.4.011-89 «ССБТ. Средства защиты работающих. Общие требования и классификация», використання згідно з Інструкцією виробника.

(особливості умов використання, застосування, зберігання, транспортування, утилізації, знищення)

За результатами державної санітарно-епідеміологічної експертизи Панелі композитні трьохшарові алюмінієві Alubond FR, за наданим заявником зразком відповідає вимогам діючого санітарного законодавства України і за умови дотримання вимог цього висновку може бути використаний в заявленій сфері застосування.

Термін придатності: гарантується виробником

Маркування, інструкція виробника вимагаються

(інформація щодо етикетки, інструкція, правила тощо)

Висновок дійсний до: 31 травня 2013 року

Відповідальність за дотримання вимог цього висновку несе заявник.

При зміні рецептури, технології виготовлення, які можуть змінити властивості об'єкта експертизи або спричинити негативний вплив на здоров'я людей, сфери застосування, умов застосування об'єкта експертизи

даний висновок вт	рачає силу.
не потребує	
	(показники безпеки, які підлягають контролю на кордоні)
не потребує	
_	(показники безпеки, які підлягають контролю при митному оформленні)

#### Поточний державний санепіднагляд здійснюється згідно з вимогами цього висновку: вибірковий

(показники безпеки, які здійснюються при поточному державному санепіднагляді)

Державна Установа "Інститут медицини праці АМН України"

Протокол експертизи

Заступник голови експертної комісії

01033, м.Київ, вул.Саксаганського, 75, тел.: приймальня: (044) 284-34-27, e-mail: yik@nanu.kiev.ua; секретар експертної комісії: (044) 289-63-94,

e-mail: test-lab@ukr.net (найменування, місцезнаходження, телефон, факс, E-mail, WWW)

№ 3104 від 17.05.2010р.

(№ протоколу, дата його затвердження)

Захаренко М.І.

UME IMS UHCTUTYT UMC 190 BEO FRA

Institut za ispitivanje materijala a.d. Beograd

Centar za materijale
Beograd Bulevar vojvođe Misica 43
tel (011) 26 50 322 faz (011) 3692 772, 3692 782 www.institutims.rs

# STRUČNO MIŠLJENJE

Br. GFT-4432/11-M

Predmet:	Svojstvo reakcije na požar - klasa gorivosti aluminijumskih panela sa prevlakom, tip "Alubond FR A2", proizvodnje "ALUBOND EUROPE", deklarisane klase A2-s1,d0 (saglasno standardu EN 13501-1)
Naručilac:	"ALUBOND EUROPE" d.o.o. Ul. skadarska br. 73 26000 Pančevo
Zahtev/Ponuda/Ugovor:	ponuda br. 41-12466/617-1 od 12 10 2011
Sadržaj:	Ukupno 21 (dvadesetjedna) strana, od čega 6 (šest) strana u prilogu.
Odobrío/-la:	INSTITUT IMS, A.D. Centar za materijale Direktor, dr Zagorka Radojević,dipl.ing.

naučni savetnik

UMC IMS UHCTUTYT UMC RA 6EOFPRA

Institut za ispitivanje materijala a.d. Beograd Centar za materijale

Beograd, Bulevar vojvode Misica 43 bil. (+11) 26 50 322 fax. (011) 3692 772, 3692 782 www.institutims.rs

# STRUČNO MIŠLJENJE

Br. GFT-4432/11-M-1

Predmet:	Svojstvo reakcije na požar - klasa gorivosti kompozitnih panela tip "Alubond U.S.A. FR", sa aluminijumskim oblogama (obostrano), proizvodnje Eurocon Building Industries FZE, (Ujedinjeni arapski emirati), deklarisane klase gorivosti B-s1, d0 (saglasno EN 13 501-1).
Naručilac:	"ALUBOND EUROPE" d.o.o. UI. skadarska br. 73 26000 Pančevo
Zahtev/Ponuda/Ugovor:	ponuda br. 41-12466/617-2 od 18.10.2011
Sadržaj:	Ukupno 20 (dvadeset) strana, od čega 5 (pet) strana u prilogu.
Odobrio/-la:	INSTITUT IMS, A.D. Centar za materijale Direktor,  dr Zagorka Radojević,dipl.ing. naučni savetnik

UMC

IM5

UHETUTYT UME RO SEO FRA

Institut za ispitivanje materijala a.d. Beograd Centar za materijale

Beograd, Bulevar vojvode Mišića 43 tel (011) 26 50 322 fax: (011) 3692 772, 3692 782 www institutims is

# STRUČNO MIŠLJENJE

Br. GFT-4440/11-M

Predmet:

Svojstvo reakcije na požar klasa gorivosti kompozitnih panela "ALUBONDEUROPE", proizvodnie Eurocon Building Industries F.Z.C. (U.A.E.), deklarisanog tipa "Alubond U.S.A. FR B2", deklarisane klase gorivosti:

B2 - normalno zapaljivi materijali (prema (starom) standardu DIN 4102-2:1998).

Naručilac:

"ALUBOND EUROPE" d.o.o. UI. skadarska br. 73

26000 Pančevo

Zahtev/Ponuda/Ugovor:

ponuda br. 41-13143/652 od 24.10.2011.

Sadržaj:

Ukupno 25 (dvadesetpet) strana, od čega 10 (deset) strana u prilogu.

Odobrio/-la:

INSTITUT IMS, A.D. Centar za materijale Direktor.

dr Zagorka Radojević, dipl.ing.

naučni savetnik

Beograd, oktobar 2011. g.

### **Alubond Europe**



Dear Madam/Sir,

Greetings from Alubond europe.

We are pleased to introduce **Alubond U.S.A** as The World's Largest Metal Composite Panel brand, originally American, with production bases in Europe (Serbia), Turkey, India, U.A.E., Saudi Arabia and new plants coming up in Sri Lanka and Kenya.

#### **ALUBOND NETWORK**

**Alubond U.S.A** has an established network in over **60** countries worldwide ,and for quite short time we have managed to establish more than **20** distributorships in Europe. Moreover, **Alubond U.S.A** is considered as one of the **top 3** brands in the World by Major World's Architects . Combined annual production capacity exceeds **20 milion m<sup>2</sup>**.

Alubond U.S.A has established an international sales and customer support network to support architects, developers and fabricators in the specification and execution of aluminium composite facades and will bring Alubond's expertise in the latest international composite façade design and fabrication techniques. Alubond delivers high quality products and services worldwide, with world-class manufacturing technology.

#### **PRODUCT RANGE**

Our product range consists of **3** types of ACP concerning core: **LDPE** (low density polyethilene), **Fire Rated** grades of **B** and **A2** and it covers both, construction and signage. Brand name for the signage market is **Alubond Lite**.

We are convinced that we can fullfill your needs in terms of:

- Offer of different metal composite panels:
   aluminium, stainless steel, copper, zinc, real anodized;
- Large selection of colors in categories of shades ( Euramax coated coils) :
   solid , metallic , granite , wood, pearl , metal ;
- Highest quality of the products and service;
- Optimal technical solution in accordance with the desired design object;
- OSS ( one stop solution ) with certified ventilated Substructure system;
- Fast delivery of Alubond U.S.A products.

### Alubond Europe



#### **QUALITY STANDARDS**

Alubond U.S.A carries International certifications from USA, UK, Switzerland, Russia , India, UAE, Ukraine , Poland , Singapore , and many other countries. Please , browse our website <a href="https://www.alubond.com">www.alubond.com</a> for further information and detailed Alubond U.S.A experience.

**Alubond U.S.A** is unbeatable when it comes to color consistency, excellent formability, flatness, rigidity, weather resistance and ease of maintenance. The innovative product conception **of Alubond U.SA** combines seemingly contradictory properties such as excellent formability and stability, low weigh t and large sizes, brilliant colors and weather resistance, just to mention only a few. The combination of all these advantageous characteristics makes Alubond one of the most versatile materials for interior and exterior designs.

We are fully convinced that your company's products and services have common synergies with **Alubond U.S.A**. For that reason we would like to invite you to investigate the possibility of representing and distributing our brand **Alubond U.S.A** in your country.

Looking forward to your positive response and start of a very successfull cooperation between our two companies.

Thanking you and assuring you of our best attention at all times.